

BƯU TIN BÁO CÁO TÀ THÊ

VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ
QUÂN LỰC VIỆT NAM CÔNG HÒA
VÙNG I CHIẾN THUẬT
KHU XI CHIẾN THUẬT
TIÊU KHU THỪA THIÊN
CHI KHU PHÚ VANG.

số: 1959/CTPV/4I

số: 0803/VPK/

Họ và tên : HUỖNH-VĂN-CỬA /
Cấp bậc : Nghĩa-quân-viên /
Đơn vị : xã Phú-thuận, Chi-khu Phú-vang
ngày và nơi sinh : 21-8-1944 / Phú-thuận, Phú-vang, Thừa-thiên
Gia-cảnh : 1 vợ và 4 con
Nơi ngày nguyên : Tử-trận, ngày 14-10-1967 tại ấp Kẽ-sung
: trong lúc giao chiến với Cộng-san
Tọa-độ : YD.914262
Họ tên thân nhân : Lê-thị-Yên
Nơi nhận được tin : Cụ-lại, Phú-vang, Thừa-thiên
Trệt-lương : Bạc I
Thâm-niên công vụ : 01 năm 2 tháng 0 ngày
Ngày và nơi an-tàng: 25-10-1967, Cụ-lại, Phú-vang, Thừa-thiên
Quy trách công vụ : Tử-trận trong khi thi hành quân sự

Phú-vang, ngày 19 tháng 10 năm 1967

Trung-Ủy NGUYỄN NGỌC HỒNG

Chi-Khu-Trưởng Chi-Khu Phú-vang

(ký tên không rõ)

TRÍCH SAO BẢN CHÍNH

SAO Y NGUYỄN VĂN

Phú-vang, ngày 15 tháng 8 năm 1968
Đại-Ủy NGUYỄN NGỌC HỒNG
Chi-Khu-Trưởng Chi-Khu Phú-vang
Trung-Ủy Đoàn, Đắc-Thuyền
Chi-Khu-Pho
(ký tên và đóng dấu)

Phú-vang, ngày 15 tháng 8 năm 1968

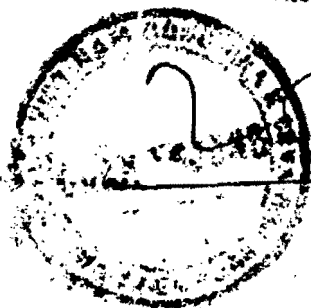
Đại-Ủy NGUYỄN NGỌC HỒNG

Chi-Khu-Trưởng Chi-Khu Phú-vang

Trung-Ủy Đoàn, Đắc-Thuyền

Chi-Khu-Pho

(ký tên và đóng dấu)





CUONG DE International Foundation

U.S.A. Office : 2609 E. Santa Fe, Fullerton CA. 92631
Tel: (714) 871-2487 Fax: (714) 894-8498

U.S.A. OFFICE
9261 Bishop Place
Westminster, CA 92683
Tel. (714) 897-8979
Fax. (714) 894-8498

JAPAN OFFICE
Ehime Ken Shushogun
Komatsucho-Higashimachi
Japan
Tel. 0898-72-2443

VANUATU OFFICE
P.O. Box 1021 Vila
Republic of Vanuatu
Tel. 2572

DIRECTOR OF IMMIGRATION
MIRROR TOWER
KOWLOON - HONG KONG

Date 2 / 4 / 1990

RE: Screening and appeals - Refugee Status

Dear Sir,

This letter contains information which confirms the following named Vietnamese escapee's application for refugee status based on political persecution by the Vietnamese Government.

Name : Huynh Van Ung (20-08-67)

Registration number : VRD:49/89, FN:1451

Location : Hut H, High Island Detention Centre, Man Yee
Sai Kung, Kowloon, Hong Kong

This person should be granted refugee status because:

His father Mr. Huynh Van Cua was a former soldier of the Republic of South Vietnam (location Phu Vang, Thua Thien, Veitnam), I.D.#NQ/138325.

We appeal to you to grant refugee status to this person and his/her family.

CC:

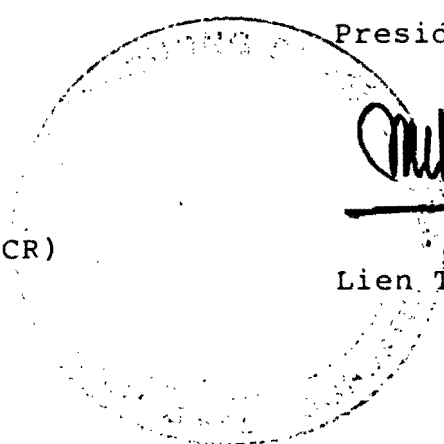
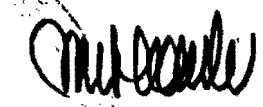
M.J.J. HANSON
Refugee Coordinator
Hong Kong Government
Security Branch
Government Secretariat 6/G
Lower Albert Road
Hong Kong

Robert Ho
United Nations
High Commissioner for Refugees (UNHCR)
9/F, Yau Ma Tei
Carpark Building
200 Shanghai Street
Kowloon

Regina S.E. Murphy
Refugee Officer
American Consulate General
26 Garden Road
Hong Kong

Sincerely your,

President 



Lien Thanh

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VU

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 183473



Họ Tên

HUYỀN-VĂN-CỬA



Ngày, năm sinh 21.8.1944

Nơi sinh Ông-Lại, Phú-Vang

Thừa-Thiên

Cha Huỳnh-Tánh

Mẹ Trương-thị-Nghiêng

Nghề nghiệp làm cá

Địa chỉ Ông-Lại, Phú-Vang

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VU

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 183473

Họ Tên HUYỀN-VĂN-CỬA

Ngày, năm sinh 21.8.1944

Nơi sinh Ông-Lại, Phú-Vang

Thừa-Thiên

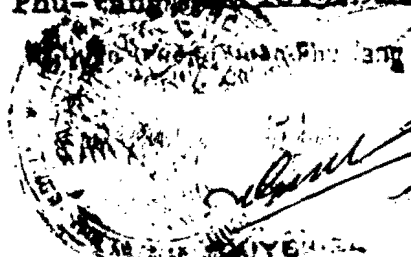
Cha Huỳnh-Tánh

Mẹ Trương-thị-Nghiêng

Nghề nghiệp làm cá

Địa chỉ Ông-Lại, Phú-Vang



Cao: 1 th 65		Đầu vết riêng: IIT
Nặng: 50 Kg		
	Ngón số trái	Sọc thẳng 1,2 đúng cách 3ph trên giữa nửa trong may phải. Phú-Vang 10.9.76.2 
	Ngón trở mặt	

	Ngón trở mặt	Sọc thẳng 1,2 đúng cách 3ph trên giữa nửa trong may phải. Phú-Vang 10.9.76.2 
	Ngón số trái	
Cao: 1 th 65		Đầu vết riêng: IIT
Nặng: 50 Kg		

CHUYÊN CẤP CẤP DƯỠNG QUÂN PHỤ
VIỆN VIÊN THỜI CHIẾN QUÂN
NGHIA QUAN

VIỆT NAM CÔNG HOÀ
ĐO QUÂN CHIẾN ĐÌNH
NHÀ TRƯỞNG VÀ CẤP DƯỠNG

Số: **1125**/CC/TGD/CD2/NE

TỔNG TRƯỞNG QUÂN CHIẾN ĐÌNH

Chiếu Dụ số 22 ngày 15-11-52 ấn định chế độ tổng quát cấp dưỡng binh sĩ
tàn phế cho các quân nhân trong Quân đội Quốc Gia Việt Nam và những người có
quyền của họ.

Chiếu Dụ số 250-Cah/ACIG ngày 22-4-53 qui định những điều khoản
cần thiết để thi hành Dụ số 22 ngày 15-11-52 và các qui định khác.

Chiếu Sắc lệnh số 30-SL/QP ngày 2-6-67 ấn định cấp dưỡng tàn phế và cấp
dưỡng qua phụ, cô nhi và tổ phụ Nghĩa Quan.

Chiếu thông tư số 3284/CC ngày 3-6-67 ấn định giá biểu cấp dưỡng tương
đương giữa Nghĩa Quan, Địa Thương Quan và Thủ Lực Quan.

Chiếu hồ sơ xin cấp dưỡng của Bà **LE THI YEN**
Quả phụ Ông **HUYEN VAI CUA**

NGHI ĐỊNH

ĐẦU THƯ NHẤT : Bà **LE THI YEN**

Sinh ngày **1912** tại **Thị trấn**

Hiện tại

Quả phụ Ông **HUYEN VAI CUA** Số nhà **138-325**

Cấp học **TH** hiện vị thuộc **TE/Thị trấn**

Đã **14.10.1967**

Được hưởng **19.10.1967** đến ngày

một **19.10.1967** tính theo giá ngạch **HO. 31**

số tiền cấp dưỡng chính, phụ khoản và phụ cấp gia đình tính hàng năm là :

MUOI HAI NGAN BAY TRAM DON MUOI MUI ĐONG (12.741.000)

Liệt kê từng khoản như sau : **CẤP DƯỠNG TÍNH THEO CẤP HỌC HO. 31**

	Từ 15.10.67	từ	từ	từ
--	-------------	----	----	----

	đến 31.10.67	đến	đến	đến
--	--------------	-----	-----	-----

Cấp dưỡng chính (giá-biểu)	con:	con:	con:	con:	con:
----------------------------	------	------	------	------	------

Phụ khoản gia đình	:	:	:	:
--------------------	---	---	---	---

Phụ cấp gia đình	:	:	:	:
------------------	---	---	---	---

TỔNG CỘNG	:	:	:	:
-----------	---	---	---	---

ĐIỀU THƯ HAI : Đồng Lý Văn Thông là Chủ Chiến đình và Giám Đốc Nha Truống
và Cấp dưỡng chiến niệm từ thời binh nghị định này.

SAIGON

3 Th. 3. 1968

TỔNG TRƯỞNG QUÂN CHIẾN ĐÌNH



VIỆT-NAM CONG-HOÀ
QUÂN LỰC VIỆT NAM CONG HOÀ
QUÂN ĐOÀN I
VÙNG I CHIẾN THUẬT
PHONG TÔNG QUAN TRI

- Chiếu ước pháp ngày 19-6-65
- Chiếu quyết định số 3/QLVNCH/QĐ ngày 14-6-65 thành lập an định thanh phần ỦY BAN LÃNH ĐẠO QUỐC GIA.
- Chiếu sắc lệnh số 01-a/CT/LQQG/SL ngày 16-9-65 an định Ủy-Ban hành pháp Trung-Ướng.
- Chiếu sắc lệnh số 42/SL/CT ngày 05-01-1964 và các văn-khiển kế tiếp tổ chức Bộ Quốc-Phòng.
- Chiếu
- Chiếu

(ký tên và áp dấu)



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỔNG TRƯỞNG CỰ CHIẾN BINH

BỘ CỰ CHIẾN - BINH
NHA HƯU - BỔNG
VÀ CẤP-DƯỠNG

- Chiếu luật số 08/70 ngày 09 tháng 7 năm 1970 và các văn kiện quy định chế độ cấp dưỡng các phế binh và gia đình tử sĩ;
- Chiếu Nghị định cấp dưỡng số 1111 ngày 15-10-67

NGHỊ-ĐỊNH TU CHÍNH

Số 267/KQPTC/NQ



D

Điều 1. Ông (Bà) LE THI YEM
Ngày và nơi sinh 1938 THUA THIEN
Địa chỉ CU LAI PHU, VANG THUA THIEN
Căn cước 06156289 cấp tại THUA THIEN 17-2-72
Là (1) CP của HUYNH VAN GUA
Cấp bậc Đã số quân 138325 Binh chủng NQ
Đã (2) hướng CB/QP ngày 15-10-67
Nay được hưởng cấp dưỡng kể từ ngày 1-10-70
đến theo GIÁ-BIỂU TU-CHÍNH như sau:

Tên thân nhân được cấp dưỡng thêm	Ngày sinh	Được hưởng đến
HUYNH KY	4-4-65	3-4-83
HUYNH XINH	4-4-65	3-4-83
HUYNH VAN LUNG	20-8-67	19-8-85
HUYNH VAN HONG	6-7-68	5-7-86

CẤP DƯỠNG TÍNH THEO CẤP BẬC		Ngân khoản cấp dưỡng hàng tam cá nguyệt là:		
Từ	đến	Số thân nhân	(bằng số)	(bằng chữ)
Từ <u>BI</u>	đến			
Từ <u>1-10-70</u>	đến <u>28-2-71</u>	<u>QP.40</u>	<u>8550</u>	<u>tám ngàn năm trăm năm mươi đồng</u>
Từ <u>1-3-71</u>	đến <u>31-10-71</u>	<u>QP.40</u>	<u>10050</u>	<u>mười ngàn năm mươi đồng</u>
Từ <u>1-11-71</u>	đến	<u>QP.40</u>	<u>11850</u>	<u>mười một ngàn tám trăm năm mươi đồng</u>
Từ	đến			
Từ	đến			

Số tiền được tính lại phiếu số

Điều 2. Đồng Lý Văn Phòng, Tổng Thư Ký, Giám Đốc Nha Hữu Bổng và Cấp Dưỡng chiếu nhiệm vụ thi hành

Nghị định này

GHI CHÚ: Dư số được truy lĩnh, đã lĩnh

trội 1.45 tiền tại BQL CB

từ đến là

Đã lĩnh được số 31-3-72 10050

Số tiền 11

Còn nợ lại công quỹ

Số do Ông Giám Đốc Nha Hữu Bổng và Cấp Dưỡng

trên số của đương sự

Saigon, ngày

T.U.N. TỔNG TRƯỞNG CỰ CHIẾN BINH

THỦ QUẢN MINH YÊN



PH 131

258100

KHAI SANH

Họ và tên đủ chữ: Huỳnh-van-Úng
 Giới tính: Nam
 Sinh: "gày hai mươi tháng tám năm một ngàn chín
 (Ngày, tháng, năm) trăm sáu bảy
 Tại: Cv-lai phú-vang thừa-thiên
 Cha: Huỳnh-van-của
 (Họ và tên)
 Tuổi: hai mươi ba tuổi
 Nghề nghiệp: Làm cá
 Cư-trú tại: Cv-lai Phú-vang Thừa-thiên
 Mẹ: Lê-thi-Yên
 (Họ và tên)
 Tuổi: Hai mươi chín tuổi
 Nghề nghiệp: Buôn-Bán
 Cư-trú tại: Cv-lai phú-vang thừa-thiên
 Vợ: CHánh
 (Chánh hay thư)
 Người khai: Huỳnh-van-của
 (Họ và tên)
 Tuổi: hai mươi ba tuổi
 Nghề nghiệp: Làm cá
 Cư-trú tại: Cv-lai phú-vang thừa thiên
 Ngày khai: Hai mươi hai, tháng tám, sáu mươi bảy
 Người chứng thứ nhất: Hồ-thiên-trình
 (Họ và tên)
 Tuổi: hai mươi tuổi
 Nghề nghiệp: Làm cá
 Cư-trú tại: Thái-dương-ng. phú-vang, Thừa-thiên
 Người chứng thứ nhì: Lăng-ca-o-Quyên
 (Họ và tên)
 Tuổi: Hai mươi hai tuổi
 Nghề nghiệp: Học sinh
 Cư-trú tại: Cv-lai, phú-vang, Thừa-thiên.

Làm tại: chủ-thuận ngày: 28.8.67. 19

Người khai: Huỳnh-van-của Hộ lại: Hồ thiên-trình Nhân chứng: Lăng Cao-Quyên

Thị trấn Thị trấn Thị trấn

Nhà ở KHÁNH-QUYNH-HUỖ



Người chết tên họ	Huỳnh-Văn-Cửa
Nghề nghiệp	Làm cá
Cư trú tại	Cự-lại, Phú-Vang-Thua-Thien
Sinh ngày	Ngày 21 tháng 8 năm 1944
Sinh tại	Cự-lại Phú-vang-Thua-Thien
Chưa có đôi bạn hay là góa bụa	
Kẻ tên họ người bạn niều có	Lê-Thị-Yên
Người bạn làm nghề gì	buôn bán
Cha tên họ	Huỳnh-Linh
Mẹ tên họ	Trương-Thị-Nghien
Chết ngày	Ngày 14 tháng 10 năm 1967
Chết tại	Kế-Sung, Phú-Vang-Thua-Thien
Ngay khai	Lê-Thị-Yên
Người khai tên họ	Ngày 14 tháng mười, năm 1967
Người khai mấy tuổi	Hai mươi chín tuổi (29)
Nghề nghiệp	buôn bán
Cư trú tại	Cự-lại Phú-Vang-Thua-Thien
Người chung thu nhà tên họ	Dương-Giao-Quyên
Mấy tuổi	Hai mươi hai tuổi (22)
Nghề nghiệp	Học sinh
Cư trú tại	Cự-lại Phú-Vang, Thua-Thien
Có phải ba con học ở gần người chết phải nói rõ	Ở gần
Người chung thu nhà tên họ	Trần-văn-nô
Mấy tuổi	Hai mươi lăm tuổi (25)
Nghề nghiệp	Làm cá
Cư trú tại	Cự-lại, Phú-vang, Thua-Thien
Có phải ba con học ở gần người chết phải nói rõ	Ở gần

Chúng nhận chủ ký của
ĐD HD Xã Phú-Thuận
Phú-Vang ngày 4 tháng
năm 1968

TUN Tỉnh Trưởng Tỉnh
Thua-thien;

Quận Trưởng Quận Phú-

(Ký, tên không rõ)

Độc biên tòa án cấp
thước kẻ lại

CHÍNH TRỊ LỤC

Thủ-tướng ngày 19-10-1967 Tại Phú-Thuận ngày 14-10-1967
HỌ-LAI Người khai Hộ-lai Nhân chứng

Lê-Thị-Yên

Thân Trọng-sơn

Dương-Giao-Quyên

Trần-văn-nô



Ngày 11/12/1968

TÒA SƠ-THẨM HUẾ

Tòa Sơ-Thẩm Huế xử về việc Quốc-gia Nghĩa-tử, gồm có:

Ông Phan-xuân-Thế Chánh-án
 Ông Phan-văn-Kế Biện-lý
 Ông Trần-Thị-Loan Lục-sự giữ bút ký,

An số 1492ngày 11/12/68Tệp lý số 1520ngày 9/12/68

mở phiên tòa tại phòng Thăm-nghị, xử sơ thẩm theo đơn xin vụ:

Nguyên đơn Lê-thị-Yêntrú tại Số-Sung, Phú-Vang, Thừa-Thiên

TÒA ÁN

Chiếu đơn xin ngày 25/9/68 của Lê-thị-Yên

Xin thừa nhận Quốc-gia Nghĩa-tử

Sau khi ông Biện-lý kết luận;

Sau khi nghị án,

Chiếu chỉ theo giấy tờ xuất trình thì Cố Huỳnh-Văn-Cửa, nghĩa-quân, thuộc xã Phú-Thuận, Phú-Vang, Thừa-Thiên, tử trận trong khi giao tranh với cộng quân ngày 14/10/1967 tại YD/914.267.

Chiếu chỉ điều 13 Sắc lệnh số 72/QP ngày 21-7-1963 sửa đổi bởi Sắc-lệnh số 3-SL/QP ngày 8-1-1966.

VÌ CÁC LẺ ẤY

Xử tại phòng Thăm nghị theo đơn xin.

Phán rằng:

Bốn người con rể sau của ông Huỳnh-Văn-Cửavà bà Lê-thị-Yên

được thừa nhận là QUỐC-GIA NGHĨA-TỬ.

1)

Sao y nguyên văn
 Chánh Lục-sự

Huỳnh-Kỷ sinh ngày 4/4/1965
Huỳnh-Sinh - 20/8/1967
Huỳnh-Văn-Ứng - 6/7/1968
Huỳnh-Văn-Hồng

- Bản không cáo tố
 Quốc-gia chịu án phí
 Chánh án và Lục-sự đều ký tên.



Trước bạ tại Huế ngày 27/12/68, miễn phí.

FR: Le Thi Huong

Stockton, CA 95210



MAY 1 4 1990



To: Families of Vietnamese
Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635